

COMMISSIONS**ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD**

ATOMIC ENERGY CONTROL ACT

Authorization No. CDN/5216/X (Rev. 0)

Special Arrangement — Radioactive Material — Package and Shipment

Pursuant to section 4 of the *Transport Packaging of Radioactive Materials Regulations*, the Atomic Energy Control Board issued the authorization numbered CDN/5216/X (Rev. 0) to Hydro-Québec, on December 2, 1997, authorizing the transportation of radioactive material in a packaging that does not conform to the requirements of these Regulations. The reasons for issuing this authorization were:

1. conformity with some of the requirements of these Regulations would be impractical; and
2. the terms and conditions of the authorization ensure a level of health and safety during transport at least equivalent to that which would exist if the packaging conformed to the applicable requirements of these Regulations.

December 15, 1997

M. TAYLOR
Director
Materials Regulation Division

[1-1-0]

COMMISSIONS**COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE**

LOI SUR LE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

Autorisation n° CDN/5216/X (rév. 0)

Dispositions spéciales pour colis et expédition de matières radioactives

Conformément aux dispositions de l'article 4 du *Règlement sur l'emballage des matières radioactives destinées au transport*, la Commission de contrôle de l'énergie atomique a délivré l'autorisation numérotée CDN/5216/X (rév. 0) à Hydro-Québec, le 2 décembre 1997, pour permettre le transport de matières radioactives dans un emballage qui ne répond pas aux exigences dudit règlement. La délivrance de ladite autorisation repose sur deux raisons :

1. le respect de certaines exigences dudit règlement ne serait pas pratique;
2. les modalités de l'autorisation assurent un niveau d'hygiène et de sécurité en cours de transport au moins équivalent à celui qui existerait si l'emballage était conforme aux exigences applicables dudit règlement.

Le 15 décembre 1997

Le directeur
Division de la réglementation
des matières nucléaires
M. TAYLOR

[1-1-0]